



ET Nődepesumasin
HU Mosogatógép
PL Zmywarka

Kasutusjuhend 2
Használati útmutató 21
Instrukcja obsługi 42



SISUKORD

| | |
|---------------------------------------|----|
| 1. OHUTUSINFO..... | 3 |
| 2. OHUTUSJUHISED..... | 4 |
| 3. SEADME KIRJELDUS..... | 6 |
| 4. JUHTPANEEL..... | 6 |
| 5. PROGRAMMID..... | 7 |
| 6. SEADED..... | 8 |
| 7. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST..... | 10 |
| 8. IGAPÄEVANE KASUTAMINE..... | 11 |
| 9. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID..... | 13 |
| 10. PUHASTUS JA HOOLDUS..... | 14 |
| 11. VEAOTSING..... | 16 |
| 12. TOOTEKIRJELDUS..... | 19 |
| 13. TÄIENDAVID TEHNILISED ANDMED..... | 20 |

SULLE MÕELDES

Täname teid selle Electroluxi seadme ostmise eest. Olete valinud toote, mille loomisel on rakendatud pikaajast asjatundlikku kogemust ja uuenduslikkust. Nutika ja stiilse disaini kõrval ei ole unustatud ka teid. Ükskõik, millal te seda ka ei kasuta – suurepärase tulemuses võite te alati kindel olla.

Teretulemast Electroluxi.

Külastage meie veebisaiti:



Kasutusnõuanded, brošüürid, veaotsing, teenindusinfo:
www.electrolux.com/webselfservice



Registreerige oma toote parema teeninduse saamiseks:
www.registerelectrolux.com



Ostke lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:
www.electrolux.com/shop

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed: Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.

Andmed leiate andmesildilt.

 Hoiatus / oluline ohutusinfo

 Üldine informatsioon ja nõuanded

 Keskkonnateave

Jäetakse õigus teha muutusi.

1. ⚠ OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste või varalise kahju eest, mis on tingitud paigaldusnõuete eiramisest või väärast kasutusest. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas alles, et saaksite seda vajadusel vaadata.

1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

- Üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse erivajadusega või oskuste ja teadmisteta inimesed võivad seda seadet kasutada vaid järelvalve olemasolul ja juhul, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte.
- 3 kuni 8-aastased lapsed ning väga ulatuslikud ja kompleksed puuetega inimesed peavad olema seadmest eemal, välja arvatud juhul, kui neid pidevalt jälgitakse.
- Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemale hoida, välja arvatud juhul, kui neid pidevalt jälgitakse.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pesuained lastele kättesaamatuks.
- Hoidke lapsed ja väikesed koduloomad seadmest eemal, kui selle uks on lahti.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsel seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

1.2 Üldine ohutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
 - talumajapidamistes, personalile mõeldud köökides kauplustes, kontorites ja mujal;
 - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.

- Kasutatava vee surve (minimaalne ja maksimaalne) peab jääma vahemikku 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Järgige kohalikku maksimaalset 9 taset.
- Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, selle volitatud hooldekeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt.
- Pange söögiriistad söögiriistade korvi teravama otsaga allapoole või horisontaalasendis söögiriistade sahtlisse teravama servaga allapoole.
- Ärge jätke seadme ust lahti, kui selle juurest ära lähete, sest keegi võib kogemata ukse taha komistada.
- Enne mis tahes hooldust lülitage seade alati välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks survestatud vee- ega aurupihustit.
- Kui seadme põhjas on ventilatsiooniaugud, ei tohi need olla tõkestatud (nt vaibaga).
- Seade tuleb veevarustusega ühendada kaasasolevate uute voolikukomplektide abil. Vanu voolikukomplekte kasutada ei tohi.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine



HOIATUS!

Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Ohutuse tagamiseks ärge kasutage seadet enne, kui see on köögimööblisse sisse ehitatud.
- Järgige seadmega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.
- Kuna seade on raske, olge selle liigutamisel ettevaatlik. Kasutage töökindaid ja kinnisi jalanõusid.
- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.

- Paigaldage seade ohutusse ja sobivasse kohta, mis vastab paigaldusnõuetele.

2.2 Elektriühendus



HOIATUS!

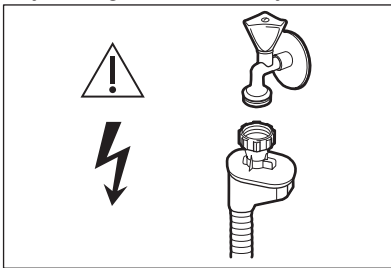
Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmeplaadil olevad elektriantmed vastavad teie kohaliku vooluvõrgu näitajatele.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektriohutut pistikupesast.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Kui seadme toitekaabel tuleb välja vahetada, siis pöörduge meie hoolduskeskuse.

- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Võtke alati kinni pistikust.
- See seade vastab EÜ direktiividele.
- Ainult UK ja Iirimaa. Selle seadme juurde kuulub 13 A toitepistik. Kui on vaja vahetada toitepistikus olevat kaitset, kasutage 13 A ASTA (BS 1362) kaitset.

2.3 Veeühendus

- Vältige veevoolikute kahjustamist.
- Enne ühendamist uute või pikalt kasutamata torudega või pärast parandustöid või uute seadeldiste (nt veemõõdikute) paigaldamist laske veel mõnda aega voolata, kuni see on puhas ja selge.
- Seadme esmakordsel kasutamisel ja pärast seda kontrollige, ega kuskil pole lekkeid.
- Vee sisselaskevoolikul on kaitseklapp ja kattega sisemine toitejuhe.



HOIATUS!
Ohtlik pinge.

- Kui vee sisselaskevoolik on kahjustada saanud, sulgege kohe

veekraan ja eemaldage pistik seinakontaktist. Vee sisselaskevooliku asendamiseks võtke ühendust hoolduskeskusega.

2.4 Kasutamine

- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Nõudepesumasina pesuained on ohtlikud. Järgige pesuainepakendil olevaid ohutusjuhiseid.
- Ärge jooge ega kasutage seadmes olnud vett.
- Ärge eemaldage nõusid seadmest enne, kui programm on lõppenud. Nõudele võib jääda veidi pesuainet.
- Ärge seadme avatud uksele istuge ega seiske.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuuma auru.

2.5 Hooldus

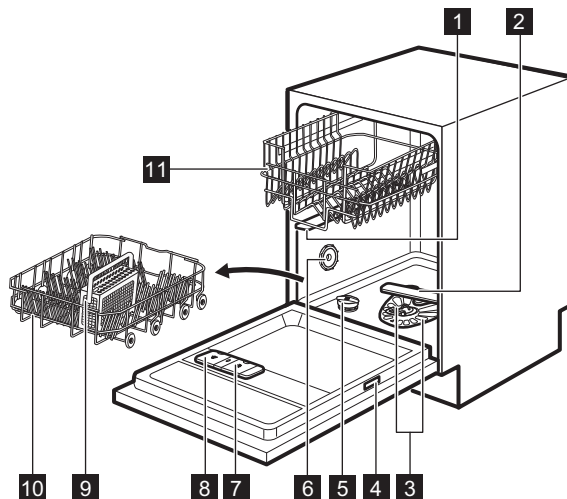
- Seadme parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.

2.6 Jäätmekäitlus

HOIATUS!
Lämbumis- või vigastusohu!

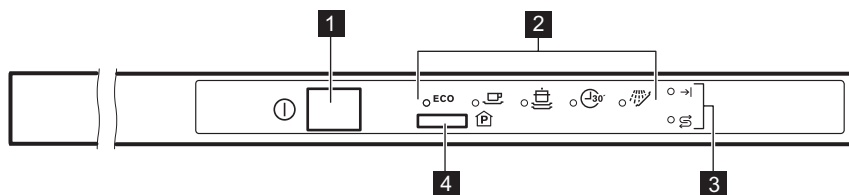
- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme ukse fiksaator, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

3. SEADME KIRJELDUS



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 Ülemine pihustikonsool | 7 Loputusvahendi jaotur |
| 2 Alumine pihustikonsool | 8 Pesuaine jaotur |
| 3 Filtrid | 9 Söögiriistade korv |
| 4 Andmeplaat | 10 Alumine korv |
| 5 Soolamahuti | 11 Ülemine korv |
| 6 Ventilatsiooniava | |

4. JUHTPANEEL







- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1 Sisse/välja-nupp | 4 Programminupp |
| 2 Programmide indikaatorid | |
| 3 Indikaatorid | |

4.1 Indikaatorid

| Indikaator | Kirjeldus |
|------------|---|
| → | Lõpuindikaator. |
| ⊞ | Soolaindikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas. |

5. PROGRAMMID

Tabelis olevate programmide järjestus ei pruugi näidata nende järjekorda juhtpaneelil.

| Programm | Määrumisaste Nõude tüüp | Programmi faasid | Tarbimisväärtused ¹⁾ | | |
|---|--|---|---------------------------------|---------------|----------|
| | | | Kestus (min) | Energia (kWh) | Vesi (l) |
| ECO 2) | Tavaline määrudumine Lauanõud ja söögiriistad | <ul style="list-style-type: none"> Eelpesu Pesu 50 °C Loputused Kuivatamine | 227 | 0.778 | 9.9 |
|  | Tugev määrudumine Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid | <ul style="list-style-type: none"> Eelpesu Pesu 70 °C Loputused Kuivatamine | 160 - 168 | 1.1 - 1.3 | 13-14 |
|  | Tavaline määrudumine Lauanõud ja söögiriistad | <ul style="list-style-type: none"> Eelpesu Pesu 65 °C Loputused Kuivatamine | 130 - 140 | 1.0 - 1.2 | 14-15 |
|  | Värske määrudumine Lauanõud ja söögiriistad | <ul style="list-style-type: none"> Pesu 60 °C või 65 °C Loputused | 30 | 0.7 | 8 |
|  | Kõik | <ul style="list-style-type: none"> Eelpesu | 14 | 0.1 | 4 |

1) Veesurve ja -temperatuur, elektripinge kõikumine, erinevad valikud ja nõude kogus võivad tarbimisväärtusi mõjutada.

2) See programm tarbib tavalise määrumisastmega lauanõude ja söögiriistade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt. See on standardprogramm testimisasutustele.

3) See programm sobib värskest või õrnalt määratud nõude pesemiseks (terve või pool gust).

4) Selle programmi abil saate nõudelt kiirelt maha loputada toidujäätmed, et ära hoida halva lõhna tekkimist seadmes. Ärge kasutage selle programmi puhul pesuainet.

5.1 Teave testimisasutustele

Vajaliku teabe saamiseks testide läbiviimise kohta (nt vastavalt standardile EN60436) saate e-kiri aadressil:

info.test@dishwasher-production.com

Lisage oma taotlusse ka tootenumber (PNC), mille leiate andmesildilt.

Kui teil on oma nõudepesumasina kohta muid küsimusi, vaadake seadmega kaasasolevat hooldusjuhendit.

6. SEADED

6.1 Programmi valiku režiim ja kasutajarežiim

Kui seade on programmi valimise režiimis, saab valida sobiva programmi ja sisestada kasutajarežiimi.

Kasutajarežiimi puhul saadolevad valikud:

- Veepehmedaja taset vastavalt vee karedusele.
- Programmi lõppu tähistavate helisignaali sisse- või väljalülitamist.
- Valiku AirDry sisse- või väljalülitamist.

Kuna seaded salvestatakse, ei pea neid enne tsükli iga kord eraldi konfigureerima.

Programmi valimise režiimi valimine

Seade on programmi valimise režiimis, kui programmi indikaator **ECO** vilgub. Pärast sisselülitamist on seade vaikimisi programmi valimise režiimis. Kui see nii ei ole, valige programmi valimise režiim järgmiselt:

Vajutage ja hoidke programminuppu, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

Kasutajarežiimi sisenemine

Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.

Vee karedus

| Saksa kraadid (°dH) | Prantsuse kraadid (°fH) | mmol / l | Clarke'i kraadid | Veepehmedaja tase |
|---------------------|-------------------------|-----------|------------------|-------------------|
| 47 – 50 | 84 – 90 | 8,4 – 9,0 | 58 – 63 | 10 |

Kasutajarežiimi sisestamiseks vajutage ja hoidke programminuppu, kuni

indikaator **ECO** vilgub ja indikaatorid  ja  põlevad.

6.2 Veepehmedaja

Veepehmedaja eemaldab vees olevad mineraalid, mis ei mõju hästi ei pesutulemusele ega seadmele endale.

Mida kõrgem on mineraalide tase, seda karedam on vesi. Vee karedust mõõdetakse vastavate skaaladega.

Veepehmedajat tuleks reguleerida vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Teavet oma piirkonna vee kareduse kohta saate kohalikul vee-ettevõttelt. Heade pesutulemuste saamiseks tuleb kindlasti valida õige veepehmedaja tase.



Kareda vee pehmedamine suurendab vee- ja energiatarbimist, samuti pikendab programmi kestust. Mida kõrgem veepehmedaja tase, seda suurem tarbimine ja pikem kestus.

| Saksa kraadid (°dH) | Prantsuse kraadid (°fH) | mmol / l | Clarke'i kraadid | Veepehmeldaja tase |
|---------------------|-------------------------|-----------|------------------|--------------------|
| 43 – 46 | 76 – 83 | 7,6 – 8,3 | 53 – 57 | 9 |
| 37 – 42 | 65 – 75 | 6,5 – 7,5 | 46 – 52 | 8 |
| 29 – 36 | 51 – 64 | 5,1 – 6,4 | 36 – 45 | 7 |
| 23 – 28 | 40 – 50 | 4,0 – 5,0 | 28 – 35 | 6 |
| 19 – 22 | 33 – 39 | 3,3 – 3,9 | 23 – 27 | 5 1) |
| 15 – 18 | 26 – 32 | 2,6 – 3,2 | 18 – 22 | 4 |
| 11 – 14 | 19 – 25 | 1,9 – 2,5 | 13 – 17 | 3 |
| 4 – 10 | 7 – 18 | 0,7 – 1,8 | 5 – 12 | 2 |
| <4 | <7 | <0,7 | < 5 | 1 2) |

1) Tehaseseade.

2) Selle taseme puhul ärge soola kasutage.





Olenemata kasutatavast pesuainest valige õige veekareduse tase, et hoida soolamahuti täitmise indikaatorit sisselülitatult.



Soola sisaldavad multitabletid ei ole kareda vee pehendamiseks piisavalt tõhusad.

Veepehmeldaja taseme valimine

Veenduge, et seade on kasutajarežiimis.

- Oodake, kuni indikaatorid  ja  kustuvad ja indikaator  vilgub. Indikaator **ECO** jätkab vilkumist. Indikaatori  katkendlik vilkumine näitab valitud seadet.
 - nt 5 vilkumist + paus + 5 vilkumist = tase 5.
- Seadistuse muutmiseks vajutage järjest programminuppu. Igakordsel programminupu vajutamisel taseme number suureneb. Pärast 10. tasemeni jõudmist algab loendamine 1. tasemest uuesti.
- Seade kinnitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu.







6.3 Helisignaaliid

Helisignaaliid kõlavad siis, kui seadmel tekib rike. Neid helisignaale ei ole võimalik välja lülitada.

Programmi lõpus kõlab samuti helisignaali. Vaikeseadena on see signaal välja lülitatud, aga seda on võimalik sisse lülitada.

Programmi lõpus kõlava helisignaali sisselülitamine

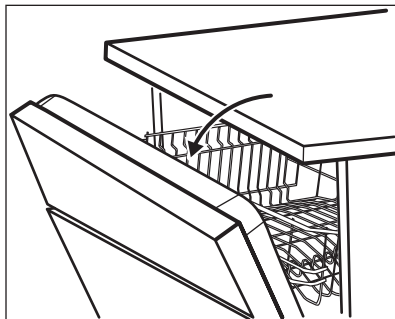
Veenduge, et seade on kasutajarežiimis.

- Vajutage kohe programminuppu.
 - Indikaatorid **ECO** ja  on sees.
 - -indikaator vilgub.
- Oodake, kuni indikaatorid **ECO** ja  kustuvad. Indikaator  jätkab vilkumist.
 - Indikaator  näitab olemasolevat seadet: -indikaator väljas = helisignaali on väljas.
- Seadistuse muutmiseks vajutage programminuppu.

- →|-indikaator sees = helisignaali on sees.
4. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/ välja-nuppu.

6.4 AirDry

AirDry tagab parema kuivatuse väiksema energiatarbimisega.




Kuivatusfaasi ajal avaneb seadme uks automaatselt ja jääb paokile.



ETTEVAATUST!

Pärast ukse automaatset avanemist ärge üritage seda esimese 2 minuti jooksul sulgeda. See võib seadet kahjustada.

AirDry lülitatakse sisse automaatselt kõigi programmidega, välja arvatud  (kui see on olemas).







ETTEVAATUST!

Kui lapsed võivad seadme juurde pääseda, tuleks AirDry välja lülitada, sest seadme avatud uks võib endast ohtu kujutada.

Funktsiooni AirDry väljalülitamine

Veenduge, et seade on kasutajarežiimis.

1. Vajutage kaks korda programminuppu.
 - Indikaatorid **ECO** ja  on sees.
 - -indikaator vilgub.
2. Oodake, kuni indikaatorid **ECO** ja  kustuvad. Indikaator  jätkab vilkumist.
 - Indikaator →| näitab olemasolevat seadet: →| väljas = AirDry on välja lülitatud.
3. Seadistuse muutmiseks vajutage programminuppu.
 - →| on sees = AirDry on sisse lülitatud.
4. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/ välja-nuppu.

7. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. **Kontrollige, kas veepihendaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Kui mitte, reguleerige veepihendaja taset.**
2. Täitke soolamahuti.
3. Täitke loputusvahendi jaotur.
4. keerake veekraan lahti.
5. Käivitage programm, et eemaldada kõik seadmes leiduda võivad tootmisjääd. Ärge kasutage pesuainet ega pange korvidesse nõusid.

Pärast programmi käivitamist aktiveerib seade kuni 5 minutiks veepihendajas oleva vaigu. Pesutsükkel käivitub alles pärast selle toimingu lõppemist. Toimingut viiakse läbi regulaarselt.

7.1 Soolamahuti



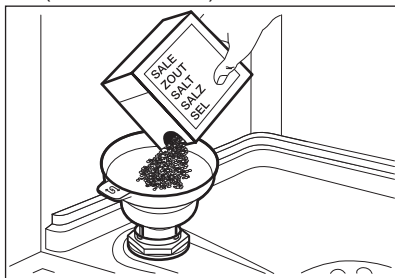
ETTEVAATUST!

Kasutage ainult nõudepesumasinal mõeldud jämedat soola. Peenike sool suurendab korrosiooniohtu.

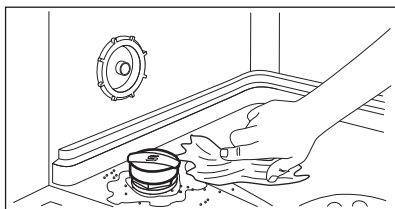
Soola kasutatakse veepehmedaja vaigu aktiveerimiseks ja igapäevases kasutuses heade pesutulemuste tagamiseks.

Soolamahuti täitmine

1. Keerake soolamahuti korki vastupäeva ja võtke see välja.
2. Valage soolamahutisse 1 liiter vett (ainult esimesel korral).
3. Kallake soolamahutisse 1 kg soola (kuni see on täis).



4. Raputage kergelt lehrtrit, et kõik soolagraanulid mahutisse juhtida.
5. Eemaldage sool soolamahuti avause ümbert.



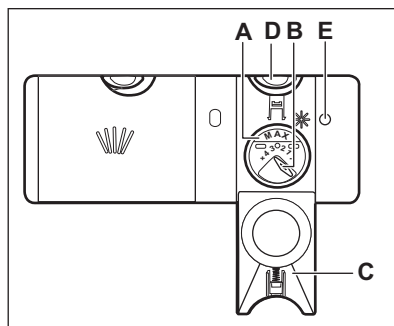
6. Soolamahuti sulgemiseks keerake soolamahuti korki päripäeva.



ETTEVAATUST!

Vesi ja sool võivad soolamahutist täitmise ajal välja tulla. Rooste ärahoidmiseks käivitage programm kohe pärast soolamahuti täitmist.

7.2 Loputusvahendi jaoturid täitmine



ETTEVAATUST!

Kasutage vaid nõudepesumasina jaoks mõeldud loputusvahendit.

1. Vajutage avamisnuppu (D), et avada kaas (C).
2. Kallake loputusvahend jaoturisse (A), kuni vedelik jõuab tasemeni "max".
3. Eemaldage mahaläinud loputusvahend imava lapiga, et ei tekiks liiga palju vahtu.
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.



Loputusvahendi jaoturid tuleb täita siis, kui indikaator (E) muutub läbipaistvaks.



Aine eraldumiskogust määravat valikunuppu (B) saate keerata asendite 1 (väikseim kogus) ja 4 või 6 (suurim kogus) vahel.

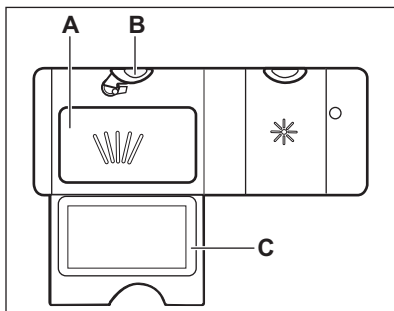
8. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

1. Keerake veekraan lahti.
 2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada.
- Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.

- Kui soolaindikaator põleb, täitke soolamahuti.
 - Veenduge, et loputusvahendi jaoturid oleks loputusvahendit.
3. Pange nõud korvidesse.

4. Lisage pesuaine.
5. Määrake ja käivitage nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav programm.

8.1 Pesuaine kasutamine



1. Vajutage avamisnuppu (B), et avada kaas (C).
2. Pange pesuaine (pulber või tabletid) lahtrisse (A).
3. Kui pesuprogramm sisaldab ka eelpesu, pange väike kogus pesuainet seadme ukse sisemisele küljele.
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.

8.2 Multitablettide kasutamine

Soola ja loputusvahendit sisaldavate tablettide puhul jätke soolamahuti ja loputusvahendi jaotur tühjaks.

1. Seadke veepehmedaja madalaimale tasemele.
2. Seadke loputusvahendi jaotur madalaimasse asendisse.

8.3 Programmi valimine ja käivitamine

Programmi käivitamine

1. Hoidke seadme uks praakil.
2. Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu. Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.
3. Vajutage järjest programminuppu, kuni soovitud programmi indikaator hakkab vilkuma.

4. Programmi käivitamiseks sulgege seadme uks.

Ukse avamine seadme töö ajal

Avades ukse programmi tööoleku ajal, peatub seadme töö. See võib suurendada energiatarbimist ja pikendada programmi kestust. Kui ukse uuesti sulgete, jätkub seadme töö kohast, kus see katkes.

i Kui kuivatusfaasi ajal avatakse uks kauemaks kui 30 sekundit, lülitub käimasolev programm välja. Seda ei juhtu juhul, kui uks avatakse funktsiooniga AirDry.

i Pärast ukse automaatset avanemist funktsiooniga AirDry ärge üritage seda esimese 2 minuti jooksul sulgeda, sest see võib seadet kahjustada. Kui uks jääb pärast seda suletuks veel 3 minutiks, lõpeb olemasolev programm.

Programmi tühistamine

Vajutage ja hoidke programminuppu, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

Enne uue programmi käivitamist veenduge, et pesuaine jaotur is on pesuainet.

Programmi lõpp

Kui programm on lõppenud, süttib indikaator →|.

1. Vajutage sisse/välja-nuppu või oodake, kuni seade läheb ooterežiimi. Kui avate ukse enne ooterežiimi sisselülitamist, lülitub seade automaatselt välja.
2. Sulgege veekraan.

9. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID

9.1 Üldteave

Järgmisi näpunäiteid järgides saavutate igapäevasel kasutamisel parimad pesu- ja kuivatustulemused ning aitate säästa keskkonda.

- Enne masinasse panekut eemaldage nõudelt suurem mustus.
- Ärge loputage nõusid eelnevalt käitsi. Vajadusel valige eelpesufaasiga programm.
- Kasutage alati ära kogu korvide ruum.
- Kontrollige, et nõud ei puutu üksteise vastu ega ole üksteise peal. Vaid nii saavad nad veega täielikult kokku puutuda ja puhtaks.
- Pesemisel võib kasutada eraldi nõudepesumasina-pesuainet, loputusvahendit ja -soola, või ka multitablette (nt "All in 1"). Järgige pakendil kuvatavaid juhiseid.
- Valige nõude tüübile ja määrumisastmele vastav programm.

ECO tarbib vett ja energiat kõige efektiivsemalt.

9.2 Soola, loputusvahendi ja pesuaine kasutamine

- Kasutage ainult nõudepesumasina jaoks mõeldud soola, loputusvahendit ja pesuainet. Teised tooted võivad seadet kahjustada.
- Piirkondades, kus vesi on kare või väga kare, on parima pesu- ja kuivatustulemuse saamiseks soovitatav kasutada eraldi nii tavalist pesuainet (liisaaineteta pulbrit, geeli või tablette), loputusvahendit kui ka soola.
- Puhastage seadet vähemalt kord kuus spetsiaalselt selleks otstarbeks mõeldud puhastusvahendiga.
- Lühikeste programmidega ei jõua pesuainetabletid täielikult lahustuda. Et nõudele ei jääks pesuainejääke, soovitatakse pesuainetablette kasutada ainult pikkade programmidega.
- Ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Vt pesuaine pakendil olevaid juhiseid.

9.3 Kuidas lõpetada multitablettide kasutamine

Enne pesuaine, soola ja loputusvahendi eraldi kasutamist tehke järgmist.

1. Valige kõrgeim veepehmenndaja tase.
2. Veenduge, et soolamahuti ja loputusvahendi jaotur on täis.
3. Käivitage lühim loputusfaasiga programm. Ärge kasutage pesuainet ega pange midagi korvidesse.
4. Kui pesuprogramm on lõppenud, kohandage veepehmenndaja vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
5. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.

9.4 Korvide täitmine

- Kasutage seadet ainult nõudepesumasinakindlate esemete pesemiseks.
- Ärge peske seadmes puust, sarvest, alumiiniumist, tinast ega vasest esemeid.
- Ärge peske seadmes vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt suuremad toidujäätmed.
- Kinnikõrbenud jäägid tuleks nõudelt enne masinassepanekut eemaldada.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et klaasid ei puutuks omavahel kokku.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed liikuma ei pääseks.
- Pange söögiriistad ja väiksemad esemed söögiriistade korvi.
- Enne programmi käivitamist veenduge, et pihustikonsool saab vabalt liikuda.

9.5 Enne programmi käivitamist

Enne valitud programmi käivitamist veenduge järgmises:

- Filtrid on puhtad ja õigesti paigaldatud.
- Soolamahuti kork on kindlalt kinni.
- Pihustuskonsoolid ei ole ummistunud.

- Nõudepesusoola ja loputusvahendi kogus on piisav (juhul, kui te ei kasuta multitablette).
- Esemete paigutus korvides on õige.
- Valitud programm sobib pestavate esemete tüübi ja määrumisastmega.
- Kasutatav pesuainekogus on õige.

9.6 Korvide tühjendamine

1. Enne seadmest väljavõtmist laske nõudel jahtuda. Tulised nõud purunevad kergesti.

10. PUHASTUS JA HOOLDUS



HOIATUS!

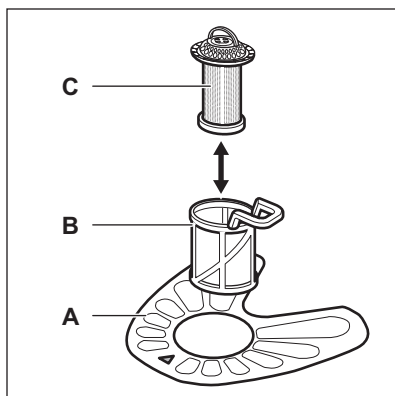
Enne hooldust lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.



Mustad filtrid ja ummistunud pihustikonsoolid põhjustavad halvemaid pesemistulemusi. Kontrollige nende seisukorda regulaarselt; vajadusel puhastage.

10.1 Filtrite puhastamine

Filtrisüsteem koosneb kolmest osast.

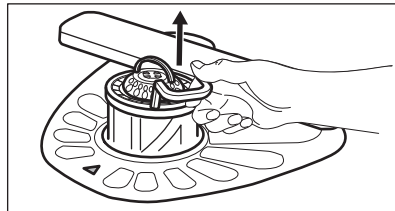
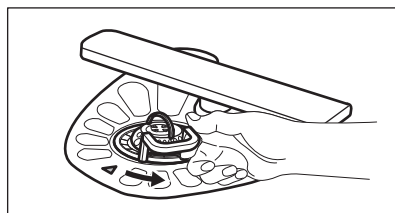


1. Pöörake filtrit (B) vastupäeva ja võtke välja.

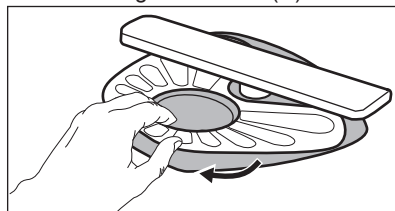
2. Võtke kõigepealt välja esemed alumisest korvist, seejärel ülemisest.



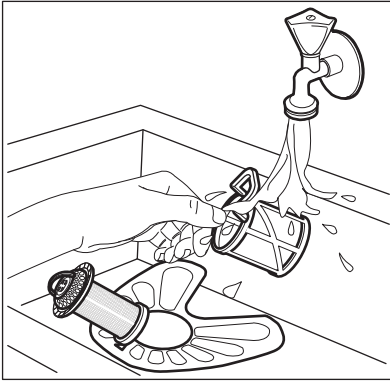
Ka pärast programmi lõppemist võib seadme sisepindadel siiski olla vett.



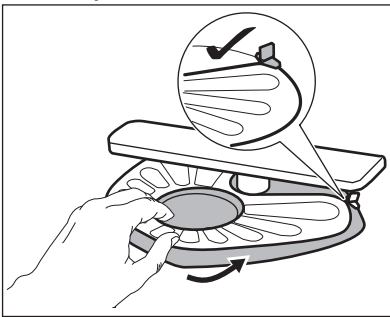
2. Eemaldage filter (C) filtrist (B).
3. Eemaldage lame filter (A).



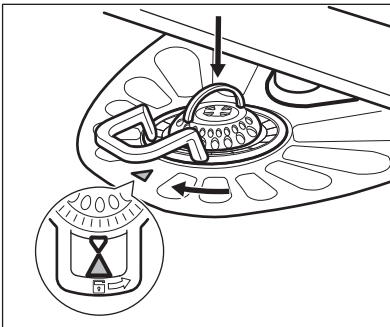
4. Peske filtrid puhtaks.



5. Veenduge, ega settevanni äärte ümber pole kogunenud toidujäämeid või mustust.
6. Asetage lame filter (A) tagasi. Veenduge, et see paikneb õigesti kahe juhiku all.



7. Pange uuesti kokku filtrid (B) ja (C).
8. Pange tagasi filter (B) lameda filtri sees (A). Keerake päripäeva, kuni see kohale lukustub.



ETTEVAATUST!

Filtrite ebaõige asend võib põhjustada keha pesutulemust ja kahjustada seadet.

10.2 Pihustikonsoolide puhastamine

Ärge pihustikonsoole eemaldage. Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.

10.3 Välispinna puhastamine

- Puhastage seadet pehme niiske lapiga.
- Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid.
- Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme ega lahusteid.

10.4 Sisemuse puhastamine

- Puhastage seadet, sealhulgas ukse kummist tihendit, pehme niiske lapiga.
- Kui kasutate tihti lühikesi programme, võib sellega kaasneda rasvajääkide ja katlakivi kogunemine seadmesse. Selle ärahoidmiseks on soovitatav vähemalt kaks korda kuus kasutada ka pikki programme.
- Parima jõudluse säilitamiseks on soovitatav igakuiselt kasutada spetsiaalset nõudepesumasinale mõeldud puhastusvahendit. Lugege tähelepanelikult tootepakendil olevat juhendit.

11. VEAOTSING

Kui seade ei käivitu või kui see katkestab töö, proovige enne volitatud teenindusse pöördumist probleem alltoodud tabeli abil ise lahendada.



HOIATUS!

Ebaõiged parandustööd võivad seadme kasutajale kaasa tuua tõsise ohu. Parandustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud töötaja.

Mõne probleemi puhul vilgub lõpuindikaator katkendlikult, vihjates rikkele.

Enamiku probleemide lahendamiseks pole teeninduskeskuse poole pöörduda tarvis.

| Probleem ja veakood | Võimalik põhjus ja lahendus |
|---|--|
| Seade ei käivitu. | <ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et pistik on pistikupesasse ühendatud. • Veenduge, et kaitsmekapis ei ole kaitse läbi läinud. |
| Programm ei käivitu. | <ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et seadme uks on suletud. • Seade on alustanud veepehmenajas oleva vaigu aktiveerimist. Selle toimingu kestus on umbes 5 minutit. |
| Seade ei täitu veega. <ul style="list-style-type: none"> • Lõpuindikaator vilgub väikeste vahede järel 1 kord. • Helisignaal kõlab väikeste vahede järel 1 kord. | <ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et veekraan on lahti. • Veenduge, et veevarustuse surve ei ole liiga väike. Selle teabe saamiseks pöörduge kohaliku vee-ettevõtte poole. • Veenduge, et veekraan ei ole ummistunud. • Veenduge, et sisselaskevooliku filter ei ole ummistunud. • Veenduge, et sisselaskevoolik ei oleks muljutud ega väänatud. |
| Seade ei tühjene veest. <ul style="list-style-type: none"> • Lõpuindikaator vilgub väikeste vahede järel 2 korda. • Helisignaal kõlab väikeste vahede järel 2 korda. | <ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et valamü äravool ei ole ummistunud. • Veenduge, et tühjendusvoolik ei ole muljutud ega väänatud. |
| Üleujutusvastane seade töötab. <ul style="list-style-type: none"> • Lõpuindikaator vilgub väikeste vahede järel 3 korda. • Helisignaal kõlab väikeste vahede järel 3 korda. | <ul style="list-style-type: none"> • Sulgege veekraan ja pöörduge hoolduskeskusesse. |
| Seade jääb pesemise käigus korduvalt seisma ja hakkab uuesti tööle. | <ul style="list-style-type: none"> • Viga ei ole. See tagab parimad pesutulemused ja energia kokkuhoiu. |

| Probleem ja veakood | Võimalik põhjus ja lahendus |
|--|--|
| Väike leke seadme uksest. | <ul style="list-style-type: none"> Seade on loodist väljas. Reguleerige tugijalgu vastavalt vajadusele (kui see võimalus on olemas). Seadme uks ei ole paagi suhtes õigesti. Reguleerige tagumisi jalgu (kui see võimalus on olemas). |
| Seadme ust on raske sulgeda. | <ul style="list-style-type: none"> Seade on loodist väljas. Reguleerige tugijalgu vastavalt vajadusele (kui see võimalus on olemas). Nõude osad ulatuvad korvidest väljapoole. |
| Seadmest kostab klirinat/koputusi. | <ul style="list-style-type: none"> Nõud ei ole korvidesse paigutatud õigesti. Vaadake korvide täitmise infolehte. Veenduge, et pihustikonsool saab vabalt pöörelda. |
| Seade põhjustab kaitsme väljalülitumise. | <ul style="list-style-type: none"> Saadaolevad amprid ei võimalda kõigi kasutatavate seadmete üheaegset kasutamist. Kontrollige saadaolevate amprite mahtu ja lülitage vajadusel mõni kasutatavatest seadmetest välja. Seadme sisemine elektririke. Võtke ühendust hoolduskeskusega. |



Vt jaotisi "**Enne esimest kasutamist**", "**Igapäevane kasutamine**" või "**Vihjeid ja näpunäiteid**", et leida muid võimalikke põhjusi.

ilmneb uuesti, pöörduge hoolduskeskuse.

Tabelis mitte leiduvate veakoodide puhul võtke ühendust hoolduskeskusega.

Kui olete seadme üle vaadanud, lülitage see välja ja siis uuesti sisse. Kui rike

11.1 Pesu- ja kuivatustulemused ei ole rahuldavad

| Probleem | Võimalik põhjus ja lahendus |
|-----------------------|---|
| Kehvad pesutulemused. | <ul style="list-style-type: none"> Vt "Igapäevane kasutamine", "Vihjeid ja näpunäiteid" ja infolehte korvide täitmise kohta. Kasutage intensiivsemaid pesuprogramme. Puhastage pihustikonsool ja filter. Vt "Hooldus ja puhastamine". |

| Probleem | Võimalik põhjus ja lahendus |
|---|---|
| Kehvad kuivatustulemused. | <ul style="list-style-type: none"> Nõud on jäänud suletud seadmesse liiga kauaks. Loputusvahendit pole kasutatud või on seda lisatud liiga vähe. Seadke loputusvahendi jaotur kõrgemale tasemele. Plastist esemed tuleks rätikuga üle kuivatada. Parimate kuivatustulemuste saamiseks lülitage sisse AirDry. Soovitame alati kasutada loputusvahendit, ka koos multitablettidega. |
| Valged jooned ja plekid või sinakas kiht klaasidel ja nõudel. | <ul style="list-style-type: none"> Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga suur. Seadke loputusvahendi jaotur madalamale tasemele. Pesuaine kogus on liiga suur. |
| Plekid ja kuivanud veetilka-de jäljed nõudel ja klaasidel. | <ul style="list-style-type: none"> Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga väike. Seadke loputusvahendi jaotur kõrgemale tasemele. Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet. |
| Nõud on märjad. | <ul style="list-style-type: none"> Parimate kuivatustulemuste saamiseks lülitage sisse AirDry. Programmil puudub kuivatusfaas või kasutatakse madala temperatuuriga kuivatust. Loputusvahendi jaotur on tühi. Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet. Põhjuseks võib olla pesuaine multitablettide kvaliteet. Proovige mõnda teist marki või aktiveerige loputusvahendi jaotur ja kasutage loputusvahendit koos multitablettidega. |
| Seadme sisemus on märg. | <ul style="list-style-type: none"> Tegemist ei ole seadme veaga. Põhjuseks on masina seintele kondenseerunud õhuniiskus. |
| Pesemisel tekib liiga palju vahtu. | <ul style="list-style-type: none"> Kasutage ainult nõudepesumasinala mõeldud pesuainet. Loputusvahendi jaotur lekib. Võtke ühendust hoolduskeskusega. |
| Söögiriistadel on roostejäljed. | <ul style="list-style-type: none"> Pesemiseks kasutatav vesi sisaldab liiga palju soola. Vt jaotist "Veepihendaja". Hõbedast ja roostevabast terasest söögiriistad on pandud kokku. Ärge pange hõbedast ja roostevabast terasest söögiriistu liiga lähestikku. |
| Programmi lõpus on pesuainejaoturis pesuainejäägid. | <ul style="list-style-type: none"> Pesutablett on jäänud jaoturisse kinni ja pole seetõttu veega täielikult ära uhitud. Vesi ei suuda jaoturis olevat pesuainet välja uhitada. Vaadake, ega pihustikonsool pole blokeeritud või ummistunud. Kontrollige, ega korvides olevad esemed ei takista pesuainejaoturi kaane avanemist. |
| Seadmes on lõhnad. | <ul style="list-style-type: none"> Vt "Sisemuse puhastamine". |

| Probleem | Võimalik põhjus ja lahendus |
|--|--|
| Katlakivijäägid nõudel, sise- musel ja ukse siseküljel. | <ul style="list-style-type: none"> Soola tase on madal, kontrollige soola lisamise indikaatorit. Soolamahuti kork pole korralikult kinni. Kohalik kraanivesi on kare. Vt jaotist "Veepehmedaja". Kasutage soola ka multitablettidega ja määrake veepehmedaja vastavalt vajadusele. Vt jaotist "Veepehmedaja". Kui vaatamata sellele tekib lubjasetet, kasutage selleks otstarbeks mõeldud puhastusvahendeid. Katsetage teist pesuainet. Pöörduge pesuaine tootja poole. |
| Tuhmid, värvi muutnud või pragunenud nõud. | <ul style="list-style-type: none"> Veenduge, et pesete masinas ainult nõudepesu- masinakindlaid nõusid. Täitke ja tühjendage korve ettevaatlikult. Vaadake korvide täitmise infolehte. Pange õrnemad esemed ülemisse korvi. |



Vt jaotisi "**Enne esimest kasutamist**", "**Igapäevane kasutamine**" või "**Vihjeid ja näpunäiteid**", et leida muid võimalikke põhjusi.

12. TOOTEKIRJELDUS

| | |
|--|---------------------|
| Kaubamärk | Electrolux |
| Mudel | ESL4201LO 911079030 |
| Nimimahutavus (tavalised nõudekomplektid) | 9 |
| Energiatõhususe klass | A+ |
| Energiatarbimine kWh aastas, võttes aluseks 280 tavalist pesemistsükli külma vee ühenduse korral ning vähese võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Tegelik tarbimine oleneb seadme kasutusviisist. | 222 |
| Tavalise pesemistsükli energiatarbimine (kWh) | 0.778 |
| Võimsustarve väljalülitatud seisundis (W) | 0.50 |
| Võimsustarve ooteseisundis (W) | 5.0 |
| Veetarbimine liitrites aastas, võttes aluseks 280 tavalist pesemistsükli. Seadme tegelik veetarbimine oleneb seadme kasutusviisist. | 2775 |
| Kuivatamistõhususe klass skaalal G-st (kõige ebatõhusam) A-ni (kõige tõhusam) | A |

| | |
|--|------------|
| Tavaprogramm on tavaline pesemistsükkel, mida käsitleb märgisel ja tootekirjelduses esitatud teave, et kõnealune programm sobib tavapäraselt määratud lauanõude pesemiseks ning et see on nii energia- kui ka veetarbimise seisukohast kõige tõhusam. See on märgitud programmina „Eco”. | ECO |
| Tavalise pesemistsükli programmi kestus (min) | 227 |
| Ooteseisundi kestus (min) | 5 |
| Helirõhu tase (dB(A) re 1pW) | 51 |
| Sisseehitatud seade J/E | Jah |


13. TÄIENDAVIDA TEHNILISED ANDMED


| | | |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Mõõdud | Laius / kõrgus / sügavus (mm) | 446 / 818 - 898 / 550 |
| Elektriühendus ¹⁾ | Pinge (V) | 220 - 240 |
| | Sagedus (Hz) | 50 |
| Veevarustuse surve | Min. / maks. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Veevarustus | Külm või kuum vesi ²⁾ | maks. 60 °C |

¹⁾ Muud andmed leiate andmeplaadilt.

²⁾ Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikesepaneelid), kasutage energia- kulu vähendamiseks neid kuumaveeallikaid.

14. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

TARTALOM

| | |
|--|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK..... | 22 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK..... | 23 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS..... | 25 |
| 4. KEZELŐPANEL..... | 26 |
| 5. PROGRAMOK..... | 26 |
| 6. BEÁLLÍTÁSOK..... | 27 |
| 7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT..... | 30 |
| 8. NAPI HASZNÁLAT..... | 32 |
| 9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... | 33 |
| 10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS..... | 34 |
| 11. HIBAELHÁRÍTÁS..... | 36 |
| 12. TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP..... | 40 |
| 13. TOVÁBBI MŰSZAKI INFORMÁCIÓ..... | 41 |

GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.electrolux.com/webselfservice



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registerelectrolux.com




Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.electrolux.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;

- hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet 9.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva helyezze a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba, vagy az élükkel lefele fordítva fektesse azokat az evőeszközfiókba.
- Tilos a készülék ajtaját felügyelet nélkül nyitva hagyni a véletlen rálépés elkerülése érdekében.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) ne zárja le szőnyeg vagy egyéb tárgy.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig

használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ alatt van.
- A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.

2.2 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

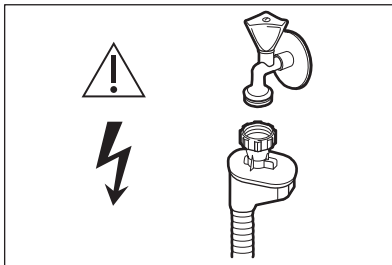
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékot húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyság és Írország. Ez a készülék 13 amperes hálózati csatlakozódugóval van felszerelve. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.)

felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső elektromos vezetékkel rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Egy kevés mosogatószer maradhat az edényeken.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülék nyitott ajtajára.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

2.5 Szerviz

- A készülék javítását bizza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

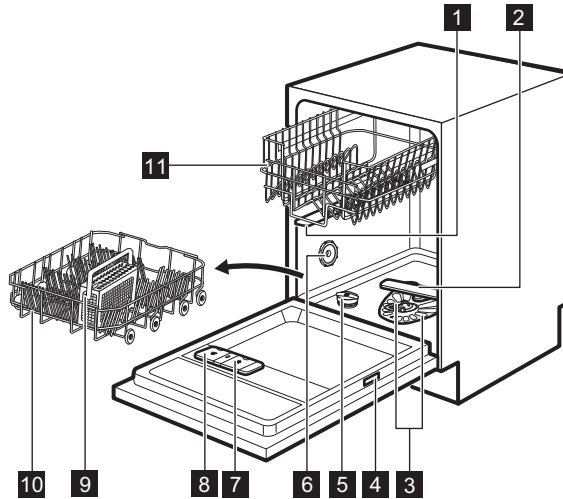
2.6 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés- vagy
fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

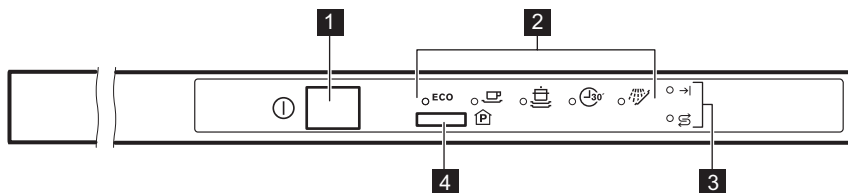
3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső szórókar
- 2** Alsó szórókar
- 3** Szűrők
- 4** Adattábla
- 5** Sótartály
- 6** Szellőzőnyílás

- 7** Öblítőszer-adagoló
- 8** Mosószer-adagoló
- 9** Evőeszköztartó
- 10** Alsó kosár
- 11** Felső kosár

4. KEZELŐPANEL



- 1 Be/ki gomb
 2 Programkijelzők
 3 Visszajelzők
 4 Program gomb




4.1 Visszajelzők

| Visszajelző | Megnevezés |
|-------------|--|
| → | Program vége visszajelző. |
| ↻ | Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít. |

5. PROGRAMOK

Előfordulhat, hogy a táblázatban a programok sorrendje nem egyezik meg a kezelőpanelen levő sorrendjükkel.

| Program | Szennyezettség mértéke Töltet típusa | Programszaka- szok | Fogyasztási értékek 1) | | |
|---------------|---|--|---------------------------|------------------|------------|
| | | | Időtár- tam (perc) | Energia (kWh) | Víz (l) |
| ECO 2) | Normál szennyezettség Edények és evőeszközök | <ul style="list-style-type: none"> Előmosogató Mosogató 50 °C Öblítés Szárítás | 227 | 0.778 | 9.9 |
| | Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak | <ul style="list-style-type: none"> Előmosogató Mosogató 70 °C Öblítés Szárítás | 160 - 168 | 1.1 - 1.3 | 13-14 |

| Program | Szennyezett-ség mértéke Töltet típusa | Programszaka- szok | Fogyasztási értékek 1) | | |
|---|--|--|---------------------------|------------------|------------|
| | | | Időtar- tam (perc) | Energia (kWh) | Víz (l) |
|  | Normál szenny- yezettség Edények és evőeszközök | <ul style="list-style-type: none"> • Előmosoga- tás • Mosogatás 65 °C • Öblítés • Szárítás | 130 - 140 | 1.0 - 1.2 | 14-15 |
|  | Friss szenny- ezettség Edények és evőeszközök | <ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 60 °C vagy 65 °C • Öblítés | 30 | 0.7 | 8 |
|  | Összes | <ul style="list-style-type: none"> • Előmosoga- tás | 14 | 0.1 | 4 |

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

2) Ez a program a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztást kínálja a normál mértékben szennyezett edények és evőeszközök mosogatásához. Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.

3) Ez a program az enyhén vagy frissen szennyezett edények mosogatására használható (teljes vagy fél töltet esetén).

4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az ételmaradványokat az edényekről, így megelőzheti a kellemetlen szag kialakulását a készülékben. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

5.1 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

Ha a teljesítmény-tesztek (pl. EN60436 szerinti) végrehajtására vonatkozó információkra van szüksége, küldjön e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

A kérdésben szerepeljen a termék számkódja (termékszám), mely az adattáblán olvasható.

Minden egyéb, a mosogatógépet érintő kérdésben a készülékhez mellékelt szerviz kézikönyv nyújt útmutatást.

6. BEÁLLÍTÁSOK

6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

A felhasználói üzemmódban elérhető beállítások:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- A AirDry funkció bekapcsolása/ kikapcsolása.

Mivel a készülék a memóriájában tárolja a mentett beállításokat, nincs

szükség a beállítására minden ciklus előtt.

A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a **ECO** program visszajelző villog.

Bekapcsolás után a készülék alapértelmezés szerint programválasztás üzemmódban van. Amennyiben nem, az alábbi módon állítsa be a programválasztás üzemmódot:



Tartsa lenyomva a programválasztó gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

Belépés a felhasználói üzemmódba

Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.

Ha felhasználói üzemmódba kíván kapcsolni, tartsa nyomva a programválasztó gombot mindaddig, míg

a **ECO** visszajelző villogni nem kezd,

valamint a  és  visszajelző világítani nem kezd.

Vízkeménység

| Német keménységi fok (°dH) | Francia keménységi fok (°fH) | mmol / l | Clarke keménységi fok | Vízlágyító szintje |
|----------------------------|------------------------------|-----------|-----------------------|--------------------|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 1) |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |

6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.



A kemény víz lágyítása növeli a víz- és energiafogyasztást, valamint meghosszabbítja a program időtartamát. Minél magasabb a vízlágyító szintje, annál nagyobb a fogyasztás és hosszabb az időtartam.

| Német keménységi fok (°dH) | Francia keménységi fok (°fH) | mmol / l | Clarke keménységi fok | Vízlágyító szintje |
|----------------------------|------------------------------|----------|-----------------------|--------------------|
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 2) |

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

A használt mosogatószer típusától függetlenül állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.



A sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak a kemény víz lágyításához.

A vízlágyító szintjének beállítása

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van.

- Várjon, amíg a és visszajelző ki nem alszik, valamint a visszajelző villogni nem kezd. A **ECO** visszajelző tovább villog. Az aktuális beállítást a visszajelző rendszeres felvillanásainak száma jelzi.
 - pl. 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
- A beállítás módosításához nyomja meg többször a program gombot. A programválasztó gomb minden egyes megnyomásával a szint számértéke növekszik. A 10. szint elérése után a beállítás ismét az 1. szintről indul.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

6.3 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatók, ha a készülékben üzemzavar keletkezik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben

ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

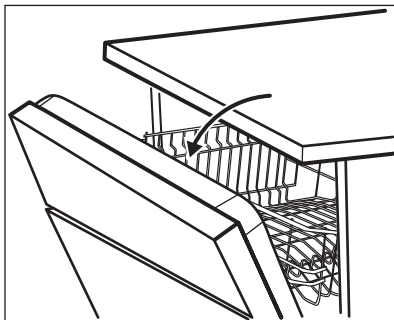
A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van.

- Azonnal nyomja meg a programválasztó gombot.
 - A **ECO** és a visszajelző világít.
 - A visszajelző villog.
- Várjon, amíg a **ECO** és visszajelző ki nem alszik. A visszajelző tovább villog.
 - A visszajelző az aktuális beállítást mutatja: nem világít = Hangjelzés kikapcsolva.
- A beállítás módosításához nyomja meg a program gombot.
 - világít = Hangjelzés bekapcsolva.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

6.4 AirDry

Az AirDry kiegészítő funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett.




A szárítási szakasz közben a készülék ajtaja automatikusan kinyílik, és nyitva marad.



VIGYÁZAT!

Az automatikus ajtónyitást követő 2 percen belül ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ezzel kárt tehet a készülékben.

Az AirDry kiegészítő funkció automatikusan bekapcsol minden program esetén, a  kivételével (ha rendelkezésre áll).










VIGYÁZAT!

Ha a gyerekek hozzáférhetnek a készülékhez, ajánlatos az AirDry funkció kikapcsolása, mert potenciális veszélyforrás lehet.

Az AirDry kiegészítő funkció kikapcsolása

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van.

1. Nyomja meg kétszer a programválasztó gombot.
 - A **ECO** és a  visszajelző világít.
 - A  visszajelző villog.
2. Várjon, amíg a **ECO** és  visszajelző ki nem alszik. A  visszajelző tovább villog.
 - A  visszajelző az aktuális beállítást mutatja:  ki = AirDry kikapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a program gombot.
 -  be = AirDry funkció bekapcsolva.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelelő-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készülék kb. 5 percen keresztül regenerálja a vízlágyítóban lévő gyantát. A mosogatási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ért. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

7.1 Sótartály



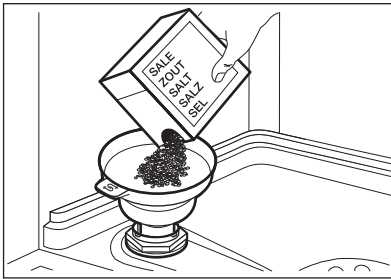
VIGYÁZAT!

Csak mosogatógépekhez készült durva só használjon. A finom só növeli a korrózió veszélyét.

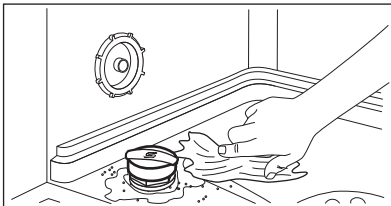
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt 1 kg speciális sóval (vagy amíg teljesen fel nem töltődik).



4. Óvatosan rázza meg a tölcserít a fogantyújánál, hogy a legutolsó szemcse is betöltődjön.
5. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



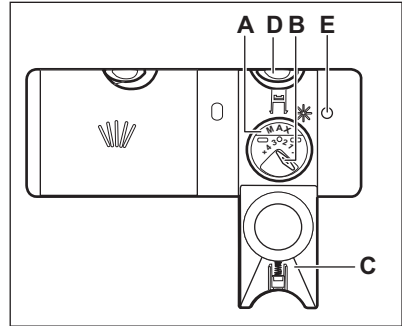
6. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



VIGYÁZAT!

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Miután feltöltötte a sótartályt, azonnal indítsa el a mosogatóprogramot a korrózió megelőzése érdekében.

7.2 Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?



VIGYÁZAT!

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszeret használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (D) nyissa ki a fedelet (C).
2. Töltse az öblítőszeret az adagolóba (A), a „max” jelzésig.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelte helyzetben van-e a kioldó gomb.



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszejelző (E) világos lesz.

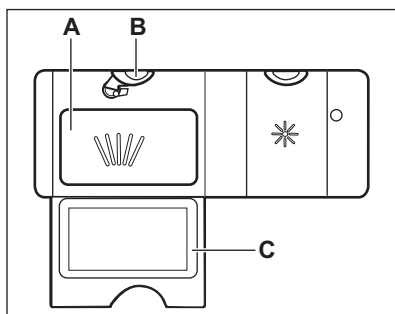


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

8. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
Ügyeljen, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
 - Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Tölts be a mosogatószer-t.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

8.1 A mosogatószer használata



1. A kioldó gomb megnyomásával (B) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószer-t por vagy tableta formájában az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

8.2 A kombinált mosogatószertabletták használata

Sót és öblítőszer-t tartalmazó tabletták használatakor ne tölts fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

8.3 Program kiválasztása és elindítása

A program indítása

1. Tartsa résnyre nyitva a készülék ajtaját.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
3. Nyomja meg többször a programválasztó gombot, amíg a beállítani kívánt program visszajelzője villogni nem kezd.
4. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

Ajtónyitás a készülék működése közben

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a készülék a megszakítási ponttól folytatja a működést.

i Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha az ajtót az AirDry funkció nyitja ki.

i Ha a AirDry funkció automatikusan kinyitja a készülék ajtaját, ne próbálja azt becsukni a kinyitást követő 2 percen belül, mert ezzel kárt tehet a készülékben. Ha ezután az ajtó további 3 perccig csukva marad, az éppen futó program befejeződik.

A program törlése

Tartsa lenyomva a programválasztó gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép. Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a →| visszajelző világítani kezd.

1. Nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy a készülék készenlét üzemmódba kapcsoljon. Ha a készenlét üzemmód bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, a készülék automatikusan leáll.
2. Zárja el a vízcsapot.

9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

9.1 Általános

Kövesse az alábbi ötleteket, melyek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Szükség szerint állítson be előmosogatás szakasszal rendelkező programot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- Ügyeljen arra, hogy a kosarakban az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást. Kizárólag ebben az esetben képes a víz megfelelően elérni és elmosogatni az edényeket.
- A mosogatószert, öblítőszeret és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „Mind az 1-ben”). Kövesse a termék csomagolásán látható utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. A leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás az **ECO** programmal érhető el.

9.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszeret és mosogatószert használjon a mosogatógépbén. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a sima mosogatószert (további hatóanyagokkal nem rendelkező por, gél, tablettá), öblítőszer és só különálló használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Legalább havonta egyszer speciális készülék-tisztító szerrel járassa meg a készüléket.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

9.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószeret, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

9.4 A kosarak megtöltése

- Kizárólag mosogatógépekben tisztítható eszközöket helyezzen a készülékbe.
- Ne mosson fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékben.
- Ne mosson a készülékben vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el a nagyobb ételmaradékokat.
- Mielőtt a készülékbe helyezné, áztassa be az odaégett maradványokat tartalmazó edényeket.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefelé tegye be.
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek egymáshoz.

- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

9.5 Egy program indítása előtt

A kiválasztott program elindítása előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van elegendő só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószeret használ.

9.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



A program befejezése után még víz maradhat a készülék belső felületein.

10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

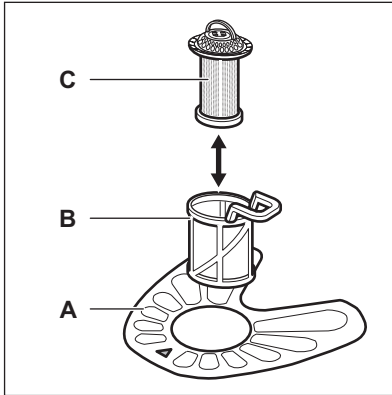
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



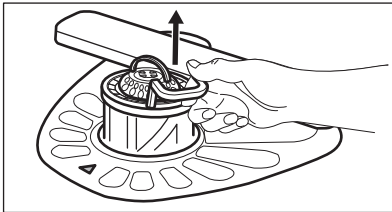
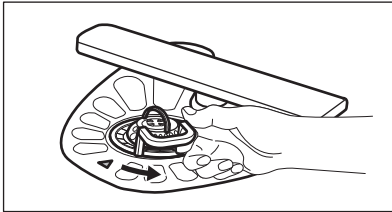
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

10.1 A szűrők tisztítása

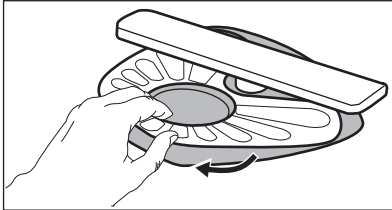
A szűrőrendszer 3 részből áll.



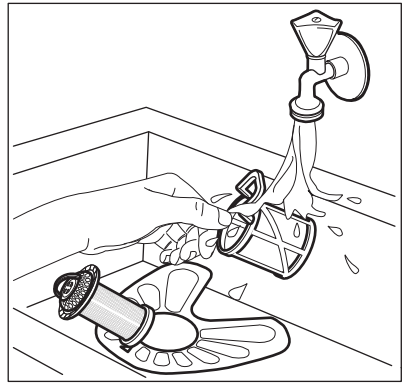
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



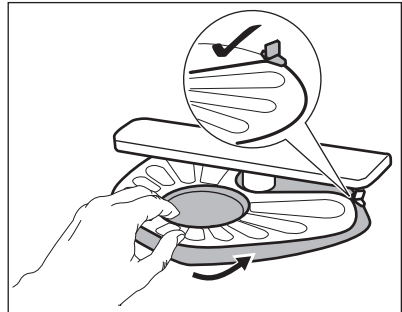
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



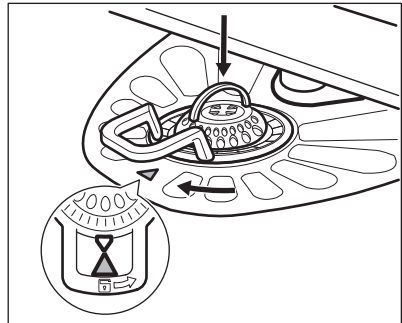
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



**VIGYÁZAT!**

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

10.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárgyjal távolítsa el.

10.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

10.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószerrel. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

11. HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

A meghibásodást bizonyos hibák esetén a vége visszajelző rendszeres időközönként történő felvillanása jelzi.

Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.

| Meghibásodás és riasztási kód | Lehetséges ok és megoldás |
|-------------------------------------|--|
| Nem lehet bekapcsolni a készüléket. | <ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakoztatva legyen a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban. |
| A program nem indul el. | <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc. |

| Meghibásodás és riasztási kód | Lehetséges ok és megoldás |
|--|--|
| <p>A készülék nem tölt be vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal egyszer megszólal. | <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve. |
| <p>A készülék nem ereszti le a vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal kétszer megszólal. | <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve. |
| <p>A kifolyásgátló bekapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal háromszor megszólal. | <ul style="list-style-type: none"> • Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez. |
| <p>A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez. |
| <p>A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van). |
| <p>Nehéz becsukni a készülék ajtaját.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból. |
| <p>Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e. |

| Meghibásodás és riasztási kód | Lehetséges ok és megoldás |
|---|---|
| A hálózati megszakító a készülék miatt leold. | <ul style="list-style-type: none"> A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban lévő készülékek egyikét. Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel. |



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „Az első használat előtt”, a „Napi használat” vagy a „Hasznos tanácsok és javaslatok” című fejezetet.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

11.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

| Jelenség | Lehetséges ok és megoldás |
|---|--|
| A mosogatás eredménye nem kielégítő. | <ul style="list-style-type: none"> Olvassa el a „Napi használat” és a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót. Használjon intenzívebb mosogatóprogramot. Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet. |
| A szárítás eredménye nem kielégítő. | <ul style="list-style-type: none"> Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben. Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra. Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása. A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót. Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszer, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is. |
| Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken. | <ul style="list-style-type: none"> Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét. Túl sok volt a mosogatószer. |
| Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken. | <ul style="list-style-type: none"> Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. |

| Jelenség | Lehetséges ok és megoldás |
|--|---|
| Nedvesek az edények. | <ul style="list-style-type: none"> • A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót. • Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. • Az öblítőszer-adagoló üres. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. • Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsen fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer-t. |
| A készülék belseje nedves. | <ul style="list-style-type: none"> • Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon. |
| Szokatlan habképződés mosogatás közben. | <ul style="list-style-type: none"> • Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon. • Szivároog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel. |
| Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön. | <ul style="list-style-type: none"> • Túl sok a só a mosogatóhoz használt vízben. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. • Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat. |
| Mosogatószert marad a program végén a mosogatószert-adagolóban. | <ul style="list-style-type: none"> • A mosogatószert-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz. • A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószert-adagoló fedelének kinyitását. |
| A készülék belsejében kellemetlen szag érezhető. | <ul style="list-style-type: none"> • Lásd a „Belső tisztítás” című szakaszt. |
| Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején. | <ul style="list-style-type: none"> • A só szintje alacsony; ellenőrizze a feltöltés visszajelzőt. • Laza a sótartály kupakjának rögzítése. • A csapvíz kemény. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. • Még akkor is használjon sót, és állítsa be a vízlágyító regenerálását, ha kombinált mosogatószert-tablettákat használ. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. • Amennyiben továbbra is vízkőmaradványokat észlel, erre a célra készült speciális készüléktisztító szerrel tisztítsa meg a készüléket. • Próbáljon ki másik mosogatószert. • Forduljon a mosogatószert gyártójának ügyfélszolgálatához. |

| Jelenség | Lehetséges ok és megoldás |
|---|---|
| Az edények fénytelené vá- tak, elszíneződtek vagy sé- rültek. | <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe. Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. A kényes darabokat helyezze a felső kosárba. |



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „Az első használat előtt”, a „Napi használat” vagy a „Hasznos tanácsok és javaslatok” című fejezetet.

12. TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

| | |
|---|---------------------|
| Védjegy | Electrolux |
| Modell | ESL4201LO 911079030 |
| Előírt kapacitás (szabványos terítékben kifejezve) | 9 |
| Energiahatékonysági osztály | A+ |
| kWh/év energiafogyasztás, amely 280 hideg víztöltésű, normál tisztítási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ. | 222 |
| Szabványos tisztítási ciklus energiafogyasztása (kWh) | 0.778 |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (W) | 0.50 |
| Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (W) | 5.0 |
| liter/év vízfogyasztás, amely 280 normál tisztítási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ. | 2775 |
| Szárítóhatékonysági osztály a G-től (legkevésbé hatékony) A-ig (leghatékonyabb) terjedő skálán | A |

Az „alprogramként” megjelölt normál tisztítási ciklus az a normál tisztítási ciklus, amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. Ez a program átlagosan szennyezett konyhai edények tisztítására alkalmas, valamint hogy az energia- és a vízfogyasztás együttes figyelembevétele esetén ez a leghatékonyabb program. "Eco" programként van jelölve.

ECO

| | |
|--|------|
| Programidő normál tisztítási ciklus esetén (min) | 227 |
| A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama (min) | 5 |
| Akusztikus zajkibocsátás (db(A) re 1pW) | 51 |
| Beépíthető I/N | Igen |


13. TOVÁBBI MŰSZAKI INFORMÁCIÓ


| | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------|
| Méretek | Szélesség / magasság / mélység (mm) | 446 / 818 - 898 / 550 |
| Elektromos csatlakoztatás ¹⁾ | Feszültség (V) | 220 - 240 |
| | Frekvencia (Hz) | 50 |
| Hálózati víznyomás | Min. / max. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Vízellátás | Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾ | maximum 60 °C |

¹⁾ A további értékeket lásd az adattáblán.

²⁾ Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

SPIS TREŚCI

| | |
|---|----|
| 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 43 |
| 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 45 |
| 3. OPIS PRODUKTU..... | 46 |
| 4. PANEL STEROWANIA..... | 47 |
| 5. PROGRAMY..... | 47 |
| 6. USTAWIENIA..... | 49 |
| 7. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM..... | 51 |
| 8. CODZIENNA EKSPLOATACJA..... | 52 |
| 9. WSKAZÓWKI I PORADY..... | 54 |
| 10. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE..... | 55 |
| 11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW..... | 57 |
| 12. KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU..... | 61 |
| 13. DODATKOWE INFORMACJE TECHNICZNE..... | 62 |

Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Użytkując je, możesz mieć zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

Zapraszamy na naszą witrynę internetową, aby:



Otrzymać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

www.electrolux.com/webselfservice



Zarejestrować swój produkt i uprościć jego obsługę serwisową:

www.registerelectrolux.com



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:

www.electrolux.com/shop


OBSŁUGA KLIENTA


Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer produktu, numer seryjny.

Stosowne informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowywać detergenty poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do urządzenia, gdy otworzone są jego drzwi.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
 - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barów (MPa)
- Maksymalna liczba kompletów wynosi 9 .
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.
- Sztucce należy wkładać do kosza na sztucce, ostrymi zakończeniami skierowanymi w dół, lub umieścić je poziomo w szufladzie na sztucce, ostrymi krawędziami skierowanymi w dół.
- Nie zostawiać urządzenia z otworzonymi drzwiami, aby zapobiec przypadkowemu nastąpieniu na nie.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Jeśli podstawę urządzenia wyposażono w otwory wentylacyjne, nie należy ich zasłaniać np. wykładziną.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży dostarczonych w komplecie z urządzeniem. Nie wolno używać starego zestawu węży.

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy uruchamiać urządzenia przed zainstalowaniem go w zabudowie.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których panuje temperatura poniżej 0°C.
- Zainstalować urządzenie w odpowiednim i bezpiecznym miejscu, które spełnia wymagania instalacyjne.

2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



OSTRZEŻENIE!

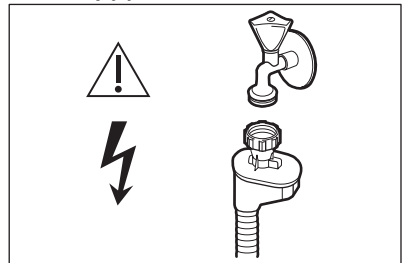
Zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.

- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.
- Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii. Urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilającą z bezpiecznikiem 13 A. Jeśli konieczna jest wymiana bezpiecznika we wtyczce zasilającej, należy użyć bezpiecznika 13 A ASTA (BS 1362).

2.3 Podłączenie do sieci wodociągowej

- Uważać, aby nie uszkodzić wężu wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowej instalacji wodociągowej lub instalacji, z której nie korzystano przez dłuższy czas lub która była naprawiana lub do której podłączono nowe urządzenia (liczniki wody itp.), należy umożliwić wypływ wody, aż będzie ona czysta.
- Podczas pierwszego użycia urządzenia i bezpośrednio po nim należy upewnić się, że nie ma widocznych wycieków wody.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

2.4 Użytkowanie

- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie wykorzystywać jej do zabawy.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach mogą pozostać resztki detergentu.

- Nie siadać ani nie stawać na otworzonych drzwiach urządzenia.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.

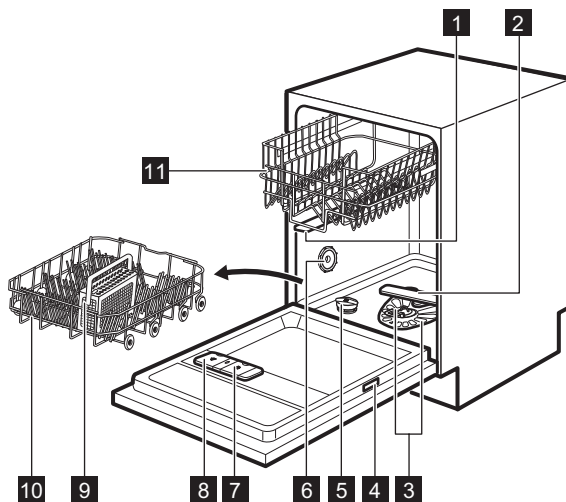
2.5 Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

2.6 Utylizacja**OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dzieci lub zwierząt w urządzeniu.

3. OPIS PRODUKTU

1 Górne ramię spryskujące

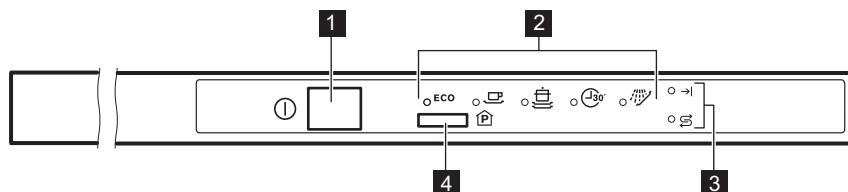
2 Dolne ramię spryskujące

3 Filtry

4 Tabliczka znamionowa

- | | |
|--|--------------------------|
| 5 Zbiornik soli | 9 Kosz na sztućce |
| 6 Otwór wentylacyjny | 10 Dolny kosz |
| 7 Dozownik płynu nablyszczającego | 11 Górny kosz |
| 8 Dozownik detergentu | |

4. PANEL STEROWANIA



- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Przycisk wł./wył. | 4 Przycisk wyboru programu |
| 2 Wskaźniki programów | |
| 3 Wskaźniki | |





4.1 Wskaźniki

| Wskaźnik | Opis |
|----------|---|
| → | Wskaźnik zakończenia programu. |
| ⊞ | Wskaźnik soli. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony. |

5. PROGRAMY

Kolejność programów w tabeli może nie odpowiadać ich kolejności na panelu sterowania.

| Program | Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku | Fazy programu | Parametry eksploatacyjne 1) | | |
|---------------|---|---|--------------------------------|-----------------------|------------------|
| | | | Czas trwania (min) | Zużycie energii (kWh) | Zużycie wody (l) |
| ECO 2) | Średnie Naczynia stołowe i sztućce | <ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie wstępne • Zmywanie 50°C • Płukanie • Suszenie | 227 | 0.778 | 9.9 |

| Program | Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku | Fazy programu | Parametry eksploatacyjne 1) | | |
|---|--|---|--------------------------------|-----------------------|------------------|
| | | | Czas trwania (min) | Zużycie energii (kWh) | Zużycie wody (l) |
|  | Duże Naczynia stołowe, sztucze, garnki i patelnie | <ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie wstępne • Zmywanie 70°C • Płukanie • Suszenie | 160 - 168 | 1.1 - 1.3 | 13-14 |
|  | Średnie Naczynia stołowe i sztucze | <ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie wstępne • Zmywanie 65°C • Płukanie • Suszenie | 130 - 140 | 1.0 - 1.2 | 14-15 |
|  | Świeże Naczynia stołowe i sztucze | <ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie 60°C lub 65°C • Płukanie | 30 | 0.7 | 8 |
|  | Dowolne | <ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie wstępne | 14 | 0.1 | 4 |

1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

2) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Jest to program standardowy dla ośrodków przewodzących testy.

3) Program do zmywania w krótszym czasie pełnego albo połowy wsadu, lekko lub świeżo zabrudzonego.

4) W tym programie można szybko spłukać pozostałości potraw z naczyń, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w urządzeniu. W tym programie nie należy stosować detergentu.

5.1 Informacje dla ośrodków przewodzących testy

Aby uzyskać potrzebne informacje dotyczące przeprowadzania testów wydajności (np. zgodnie z normą EN60436), należy przesłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

W wiadomości należy podać numer produktu (PNC), który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Więcej informacji na temat zmywarki znajduje się w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.

6. USTAWIENIA

6.1 Tryb wyboru programów i tryb użytkownika

Gdy urządzenie znajduje się w trybie wyboru programów, można ustawić program i przejść do trybu użytkownika.

Ustawienia dostępne w trybie użytkownika:

- Poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody.
- Włączenie lub wyłączenie sygnału dźwiękowego zakończenia programu.
- Włączenie lub wyłączenie funkcji AirDry.

Urządzenie zapisuje ustawienia, więc nie ma potrzeby konfigurowania ich przed każdym cyklem.

Ustawianie trybu wyboru programów

Urządzenie jest w trybie wyboru programów, jeśli miga wskaźnik **ECO**. Po włączeniu urządzenia jest ono domyślnie w trybie wyboru programów. W przeciwnym wypadku należy przejść do trybu wyboru programów w następujący sposób:



Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru programu, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

Uruchamianie trybu użytkownika

Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.

Twardość wody

| Stopnie niemieckie (°dH) | Stopnie francuskie (°fH) | mmol / l | Stopnie Clarka | Poziom zmiękczenia wody |
|--------------------------|--------------------------|-----------|----------------|-------------------------|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |

Aby uruchomić tryb użytkownika, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru programu, aż zacznie migać wskaźnik **ECO**, a wskaźniki  i  będą świecić w sposób ciągły.

6.2 Zmiękczenie wody

Zmiękczacze wody usuwa z wody substancje mineralne, które mogą mieć negatywny wpływ na efekty zmywania lub na pracę urządzenia.

Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Zmiękczenie powinno być dostosowane do stopnia twardości wody doprowadzonej do urządzenia. W lokalnym zakładzie wodociągowym można uzyskać informację na temat twardości wody. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody, aby zapewnić dobre efekty zmywania.



Zmiękczenie twardej wody powoduje zwiększenie zużycia wody i energii oraz wydłużenie czasu trwania programu. Im wyższy poziom zmiękczenia wody, tym wyższe jest jej zużycie i dłuższy czas trwania programu.

| Stopnie niemieckie (°dH) | Stopnie francuskie (°fH) | mmol / l | Stopnie Clarka | Poziom zmiękczenia wody |
|--------------------------|--------------------------|-----------|----------------|-------------------------|
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 1) |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 2) |

1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.





Niezależnie od rodzaju stosowanego detergentu należy ustawić prawidłowy poziom twardości wody, aby wskaźnik poziomu soli był włączony.



Tabletki wieloskładnikowe zawierające sól nie są wystarczająco skuteczne, aby zmiękczyć twardą wodę.

Ustawianie poziomu zmiękczenia wody

Upewnić się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.

1. Zaczekać, aż wskaźniki  i  zgasną, a wskaźnik  zacznie migać. Wskaźnik **ECO** będzie nadal migał. Przerywane miganie wskaźnika  sygnalizuje aktualne ustawienie,
 - np. 5 mignięć + przerwa + 5 mignięć = poziom 5.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk wyboru programu, aby zmienić ustawienie. Każde naciśnięcie przycisku wyboru programu powoduje ustawienie wyższego poziomu. Po osiągnięciu poziomu 10 rozpoczyna się ponowne odliczanie od 1.
3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.








6.3 Sygnały dźwiękowe

Gdy urządzenie działa nieprawidłowo emituje sygnały dźwiękowe. Tych sygnałów dźwiękowych nie można wyłączyć.

Sygnał dźwiękowy może być również emitowany po zakończeniu programu. Domyślnie sygnał ten jest wyłączony, ale można go włączyć.

Włączanie sygnału dźwiękowego zakończenia programu

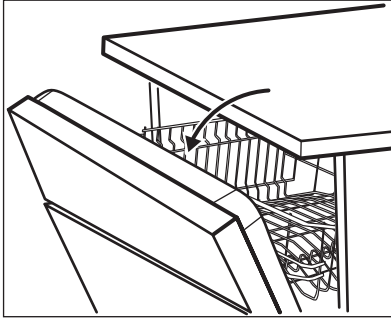
Upewnić się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.

1. Nacisnąć natychmiast przycisk wyboru programu.
 - Włączą się wskaźniki **ECO** i .
 - Zacznie migać wskaźnik .
2. Zaczekać, aż zgasną wskaźniki **ECO** i . Wskaźnik  będzie nadal migał.
 - Wskaźnik  pokazuje aktualne ustawienie: Wskaźnik  wyłączony = sygnał dźwiękowy wyłączony.
3. Nacisnąć przycisk wyboru programu, aby zmienić ustawienie.
 - Wskaźnik  włączony = sygnał dźwiękowy włączony.

4. Nacisnąć wł./wyl., aby potwierdzić ustawienie.

6.4 AirDry

Opcja AirDry zapewnia lepsze efekty suszenia przy mniejszym zużyciu energii.




Podczas fazy suszenia drzwi otwierają się automatycznie i pozostają otworzone.



UWAGA!

Nie należy zamykać drzwi urządzenia w ciągu 2 minut od ich automatycznego otwarcia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Funkcja AirDry włącza się automatycznie we wszystkich programach z wyjątkiem  (jeśli występuje).










UWAGA!

Jeśli do urządzenia mają dostęp dzieci, zaleca się wyłączenie funkcji AirDry, ponieważ samoczynne otwarcie się drzwi może być dla nich niebezpieczne.

Wyłączanie opcji AirDry

Upewnij się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.

- Nacisnąć dwukrotnie przycisk wyboru programu.
 - Zaświecą się wskaźniki **ECO** i .
 - Zaczną migać wskaźnik .
- Zaczekać, aż zgasną wskaźniki **ECO** i . Wskaźnik  będzie nadal migał.
 - Wskaźnik  pokazuje aktualne ustawienie: Wskaźnik  wyłączony = funkcja AirDry jest wyłączona.
- Nacisnąć przycisk wyboru programu, aby zmienić ustawienie.
 - Wskaźnik  włączony = funkcja AirDry jest włączona.
- Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby potwierdzić ustawienie.

7. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Sprawdzić, czy bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, dostosować poziom zmiękczenia wody.**
- Napełnić zbiornik soli.
- Napełnić dozownik płynu nabytyszczającego.
- Odkręcić zawór wody.
- Uruchomić program, aby usunąć wszelkie pozostałości poprodukcyjne mogące wciąż znajdować się w urządzeniu. Nie stosować detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.

Po uruchomieniu programu urządzenie zacznie aktywować żywicę w zmiękczaczu wody – może to potrwać do 5 minut. Faza zmywania rozpocznie się dopiero po zakończeniu tego procesu. Procedura jest powtarzana okresowo.

7.1 Zbiornik soli



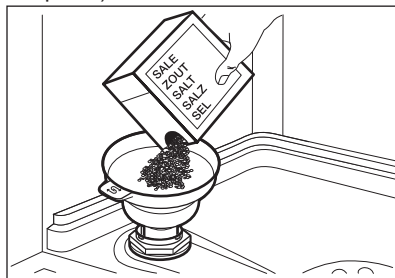
UWAGA!

Stosować wyłącznie grubą sól przeznaczoną do zmywarek. Sól drobnoziarnista zwiększa ryzyko korozji.

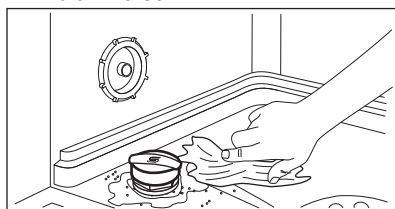
Sól aktywuje żywicę w zmiękczaczu wody oraz zapewnia dobre efekty zmywania podczas codziennej eksploatacji.

Napełnianie zbiornika soli

1. Obrócić pokrywę zbiornika soli w lewo i ją zdjąć.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik soli 1 kg soli (do pełna).



4. Ostrożnie potrząsnąć lejkiem, trzymając go za uchwyt, aby opróżnić go ze wszystkich granulek.
5. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.



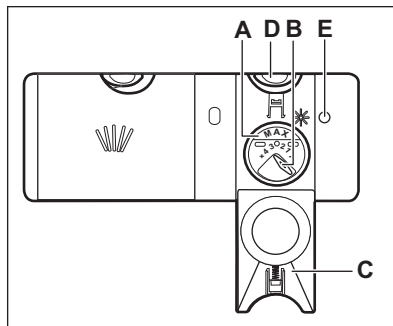
6. Obrócić pokrywę zbiornika soli w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.



UWAGA!

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Dlatego po napełnieniu zbiornika soli należy niezwłocznie uruchomić program zmywania, aby zapobiec korozji.

7.2 Napełnianie dozownika płynu nablyszczającego



UWAGA!

Należy stosować wyłącznie płyn nablyszczający przeznaczony do zmywarek.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Wlać płyn nablyszczający do dozownika (A), aż osiągnie poziom napełnienia „max”.
3. Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.



Napełnić dozownik płynu nablyszczającego, gdy wskaźnik (E) stanie się przezroczysty.



Dozowanie płynu nablyszczającego można wyregulować za pomocą pokrętki (B) między pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 lub 6 (największa ilość).

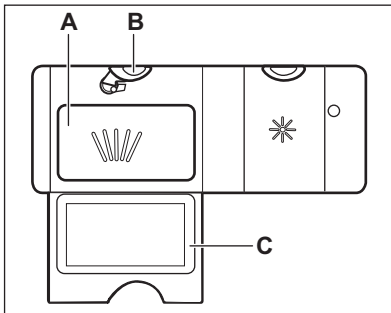
8. CODZIENNA EKSPLOATACJA

1. Odkręcić zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie.

Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.

- Jeśli świeci się wskaźnik soli, napełnić zbiornik soli.
 - Upewnić się, że w dozowniku płynu nablyszczającego znajduje się płyn nablyszczający.
3. Załadować kosze.
 4. Dodać detergent.
 5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

8.1 Stosowanie detergentu



1. Nacisnąć przycisk zwalniający (B), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Umieścić detergent, w postaci proszku lub tabletki, w przegródce (A).
3. Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

8.2 Stosowanie tabletek wieloskładnikowych

Stosując tabletki zawierające sól i płyn nablyszczający, nie należy napełniać zbiornika soli i dozownika płynu nablyszczającego.

1. Ustawić najniższy poziom zmiękczenia wody.
2. Ustawić najniższy poziom dozowania płynu nablyszczającego.

8.3 Ustawianie i uruchamianie programu

Uruchamianie programu

1. Uchylić drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.
3. Naciskać kilkakrotnie przycisk wyboru programu, aż zacznie migać wskaźnik żądanego programu.
4. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Otworzenie drzwi w trakcie działania programu powoduje zatrzymanie urządzenia. Może mieć to wpływ na zużycie energii i czas trwania programu. Po zamknięciu drzwi urządzenie kontynuuje pracę od momentu jej przerwania.



Po otworzeniu drzwi na dłużej niż 30 sekund podczas fazy suszenia bieżący program zostanie zakończony. Nie dotyczy to otworzenia drzwi przez funkcję AirDry.



Nie należy zamykać drzwi w ciągu 2 minut od automatycznego otwarcia drzwi przez funkcję AirDry, ponieważ urządzenie może się uszkodzić. Jeśli następnie użytkownik zamknie drzwi w ciągu kolejnych 3 minut, bieżący program zakończy się.

Anulowanie programu

Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru programu, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Zakończenie programu

Po zakończeniu programu wskaźnik →| jest włączony.

1. Nacisnąć przycisk wł./wyl. lub zaczekać, aż urządzenie przełączy się w tryb czuwania. W przypadku otwarcia drzwi przed uruchomieniem trybu czuwania urządzenie wyłączy się automatycznie.
2. Zakręcić zawór wody.

9. WSKAZÓWKI I PORADY

9.1 Ogólne wskazówki

Stosowanie się do poniższych wskazówek pozwoli zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia w codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.
- Nie oplukiwać naczyń ręcznie. W razie potrzeby wybrać program z fazą zmywania wstępnego.
- Należy zawsze wykorzystywać całą pojemność koszy.
- Upewnić się, że przedmioty w koszach nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają. Tylko wtedy woda będzie mogła dotrzeć do wszystkich naczyń.
- Można osobno stosować detergent, płyn nabłyszczający i sól do zmywarek lub tabletki wieloskładnikowe (np. typu „Wszystko w jednym”). Postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu.
- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia. **ECO** zapewnia największą efektywność zużycia wody i energii.

9.2 Stosowanie soli, płynu nabłyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabłyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Aby zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia, do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie zwykłego detergentu do zmywarek (proszku, żelu lub tabletek

bez dodatkowych składników), płynu nabłyszczającego i soli.

- Co najmniej raz w miesiącu należy uruchomić urządzenie z umieszczonym w środku specjalnym środkiem czyszczącym.
- Tabletki z detergentem nie rozpuszczają się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzeniu się detergentu na naczyniach.
- Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

9.3 Postępowanie po zaprzestaniu korzystania z tabletek wieloskładnikowych

Przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie dozowanego detergentu, soli i płynu nabłyszczającego należy wykonać poniższą procedurę.

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabłyszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania. Nie dodawać detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.
4. Po zakończeniu programu ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nabłyszczającego.

9.4 Ładowanie koszy

- W urządzeniu należy zmywać wyłącznie przedmioty przystosowane do mycia w zmywarce.
- Nie myć w urządzeniu elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie myć w urządzeniu przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń duże resztki potraw.
- Namoczyć naczynia z resztkami przypalonych potraw przed ich umyciem w urządzeniu.
- Wklęsłe naczynia (kubki, szklanki i miski) układać dnem do góry.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają swobodnie.
- Sztuczce oraz małe przedmioty umieścić w koszu na sztuczce.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące swobodnie się obracają.

9.5 Przed rozpoczęciem programu

Przed rozpoczęciem programu upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- pokrywka zbiornika soli nie jest poluzowana;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nablyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni do danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- użyto prawidłowej ilości detergentu.

9.6 Opróżnianie koszy

1. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
2. Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.



Po zakończeniu programu na wewnętrznych powierzchniach urządzenia ciągle może pozostawać woda.

10. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE!

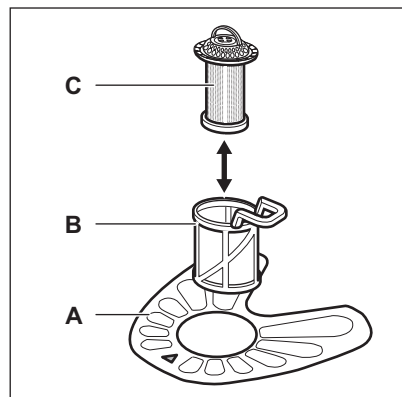
Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



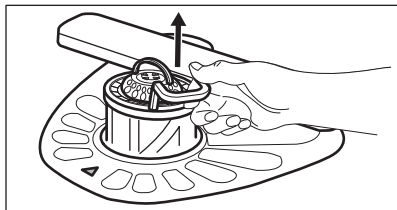
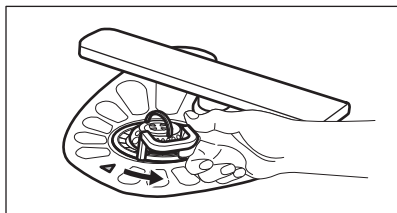
Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

10.1 Czyszczenie filtrów

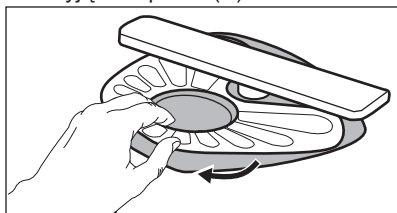
System filtrów składa się z 3 części.



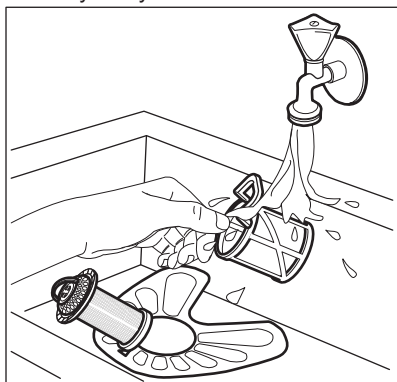
1. Obrócić filtr (B) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i go wyjąć.



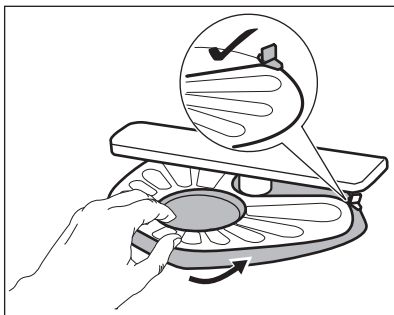
2. Wyjąć filtr (C) z filtra (B).
3. Wyjąć filtr płaski (A).



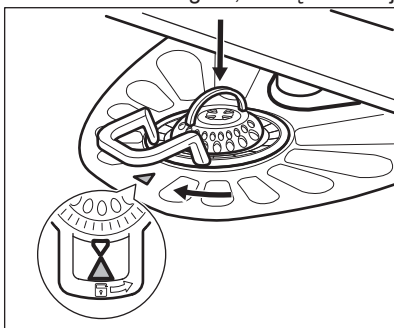
4. Umyć filtry.



5. Upewnić się, że wokół krawędzi osadnika nie znajdują się resztki żywności ani zanieczyszczenia.
6. Włożyć na miejsce filtr (A). Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami.



7. Włożyć filtry (B) i (C).
8. Włożyć filtr (B) do filtra płaskiego (A). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



UWAGA!

Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadawalającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

10.2 Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć za pomocą cienkiego, spiczastego przedmiotu.

10.3 Czyszczenie obudowy

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.

- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

10.4 Czyszczenie wnętrza

- Urządzenie, w tym gumową uszczelkę drzwi, należy czyścić miękką wilgotną szmatką.
- Częste korzystanie z krótkich programów może powodować osadzanie się tłuszczu i kamienia

wewnątrz urządzenia. Aby temu zapobiec, zaleca się korzystanie z długich programów co najmniej 2 razy w miesiącu.

- Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, zaleca się stosowanie raz w miesiącu specjalnego środka czyszczącego do zmywarek. Należy ściśle przestrzegać wskazówek umieszczonych na opakowaniu produktu.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenia nie można uruchomić lub przestaje działać podczas pracy, przed skontaktowaniem się z autoryzowanym centrum serwisowym należy sprawdzić, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z informacji zawartych w tabeli.



OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowo wykonana naprawa może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

Wszystkie naprawy powinny wykonywać odpowiednio wykwalifikowane osoby.

Po wystąpieniu niektórych problemów co pewien czas miga wskaźnik zakończenia programu, sygnalizując usterkę.

Większość występujących problemów można rozwiązać bez potrzeby kontaktowania się z autoryzowanym centrum serwisowym.

| Problem i kod alarmowy | Możliwa przyczyna i rozwiązanie |
|-----------------------------------|--|
| Urządzenie nie włącza się. | <ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że wtyczkę przewodu zasilającego włożono do gniazdka. • Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny. |
| Program nie uruchamia się. | <ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że zamknięto drzwi urządzenia. • W urządzeniu rozpoczął się proces regeneracji zmiękczacza wody. Czas trwania tego procesu wynosi około 5 minut. |
| Urządzenie nie napełnia się wodą. | <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty. • Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym. • Upewnić się, że zawór wody jest drożny. • Upewnić się, że filtr w wężu dopływowym jest drożny. • Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty ani przygnieciony. |

| Problem i kod alarmowy | Możliwa przyczyna i rozwiązanie |
|--|---|
| <p>Urządzenie nie wypompuje wody.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Co pewien czas miga dwukrotnie wskaźnik zakończenia programu. • Co pewien czas emitowane są dwa sygnały dźwiękowe. | <ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny. • Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zaگیęty ani przygnięciony. |
| <p>Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Co pewien czas miga trzykrotnie wskaźnik zakończenia programu. • Co pewien czas emitowane są trzy sygnały dźwiękowe. | <ul style="list-style-type: none"> • Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. |
| <p>Urządzenie wielokrotnie przerywa i wznowia pracę.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Jest to normalne zjawisko. Zapewnia to optymalne efekty zmywania i oszczędność energii. |
| <p>Niewielki wyciek z drzwi urządzenia.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane. Poluzować lub dokręcić regulowane nóżki (jeśli dotyczy). • Drzwi urządzenia nie są wyśrodkowane względem komory. Wyregulować tylną nóżkę (jeśli dotyczy). |
| <p>Występują problemy z zamknięciem drzwi urządzenia.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane. Poluzować lub dokręcić regulowane nóżki (jeśli dotyczy). • Naczynia wystają z koszy. |
| <p>Grzechotanie/stukanie dochodzące z wnętrza urządzenia.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Naczynia nie są prawidłowo rozłożone w koszach. Należy zapoznać się z broszurą dotyczącą załadunku koszy. • Upewnić się, że ramiona spryskujące obracają się swobodnie. |
| <p>Urządzenie wyzwala automatyczny wyłącznik.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Wydajność prądowa instalacji jest niewystarczająca do jednoczesnego zasilania wszystkich włączonych urządzeń. Należy sprawdzić parametry zasilania w gniazdku oraz wartość graniczną prądu automatycznego wyłącznika lub wyłączyć jedno z urządzeń. • Wewnętrzna usterka układu elektrycznego urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. |



Patrz „**Przed pierwszym użyciem**”, „**Codzienna eksploatacja**” lub „**Wskazówki i porady**”, aby znaleźć inne możliwe przyczyny.

ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli pojawi się kod błędu nieujęty w tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Po sprawdzeniu urządzenia należy je wyłączyć i włączyć. Jeśli problem wystąpi

11.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

| Problem | Możliwa przyczyna i rozwiązanie |
|---|--|
| Niezadowolające efekty zmywania. | <ul style="list-style-type: none"> • Patrz punkty „Codzienna eksploatacja”, „Wskazówki i porady” oraz broszura dotycząca załadunku koszy. • Używać programów zapewniających bardziej intensywny cykl zmywania. • Wyczyścić ramię spryskujące i filtr. Patrz „Konserwacja i czyszczenie”. |
| Niezadowolające efekty suszenia. | <ul style="list-style-type: none"> • Naczynia pozostawały za długo w zamkniętym urządzeniu. • Nie ma płynu nablyszczającego lub dozowana jest jego niewystarczająca ilość. Ustawić wyższy poziom dozowania płynu nablyszczającego. • Przedmioty z tworzywa sztucznego mogą wymagać wytarcia ściereczką. • By uzyskać najwyższą wydajność suszenia włączyć opcję AirDry. • Zaleca się stałe stosowanie płynu nablyszczającego, także w połączeniu z tabletkami wieloskładnikowymi. |
| Białawe smugi lub niebieskawo-niebieski nalot na szklankach i naczyniach. | <ul style="list-style-type: none"> • Za dużo płynu nablyszczającego. Zmniejszyć dozowanie płynu nablyszczającego. • Użyto za dużo detergentu. |
| Plamy i ślady po odparowanych kropkach wody na szklankach i naczyniach. | <ul style="list-style-type: none"> • Za mało płynu nablyszczającego. Zwiększyć dozowanie płynu nablyszczającego. • Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego. |

| Problem | Możliwa przyczyna i rozwiązanie |
|---|--|
| Naczynia są mokre. | <ul style="list-style-type: none"> • By uzyskać najwyższą wydajność suszenia włączyć opcję AirDry. • Program nie obejmuje fazy suszenia lub faza suszenia odbywa się w niskiej temperaturze. • Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty. • Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego. • Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek. Należy wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego i zastosować płyn nablyszczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami. |
| Wnętrze urządzenia jest mokre. | <ul style="list-style-type: none"> • Nie świadczy to o usterce urządzenia. Jest to efekt skraplania się na ściankach wilgoci obecnej w powietrzu. |
| Nadmiar piany podczas zmywania. | <ul style="list-style-type: none"> • Stosować wyłącznie detergent przeznaczony do zmywarek. • Wystąpił wyciek z dozownika płynu nablyszczającego. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. |
| Ślady rdzy na sztućcach. | <ul style="list-style-type: none"> • W wodzie używanej do zmywania jest za dużo soli. Patrz „Zmiękczac wody”. • Umieszczono razem sztućce ze srebra i stali nierdzewnej. Należy unikać umieszczania blisko siebie sztućców ze srebra i stali nierdzewnej. |
| Po zakończeniu programu w dozowniku znajdują się pozostałości detergentu. | <ul style="list-style-type: none"> • Tabletkę z detergentem zablokowała się w dozowniku i woda nie wypłukała jej całkowicie. • Woda nie wypłukała detergentu z dozownika. Należy sprawdzić, czy ramię spryskujące może się obracać i jest drożne. • Sprawdzić, czy przedmioty w koszach nie uniemożliwiają otworzenia pokrywy dozownika detergentu. |
| Nieprzyjemny zapach w urządzeniu. | <ul style="list-style-type: none"> • Patrz „Czyszczenie wnętrza”. |
| Osad z kamienia na naczyniach, w komorze zmywarki i po wewnętrznej stronie jej drzwi. | <ul style="list-style-type: none"> • Poziom soli jest niski; sprawdzić wskaźnik poziomu soli. • Pokrywka zbiornika soli jest poluzowana. • Woda doprowadzana do urządzenia jest twarda. Patrz „Zmiękczac wody”. • Nawet stosując uniwersalne tabletki do zmywarki, należy używać soli i ustawić poziom regeneracji zmiękczacza wody. Patrz „Zmiękczac wody”. • Jeśli nadal widoczny jest osad z kamienia, należy oczyścić urządzenie odpowiednimi środkami czyszczącymi. • Spróbować użyć innego detergentu. • Skontaktować się z producentem detergentu. |

| Problem | Możliwa przyczyna i rozwiązanie |
|--|---|
| Matowe, odbarwione lub wyszczerbione naczynia. | <ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że w urządzeniu zmywane są tylko przedmioty, które można myć w zmywarce. • Ostrożnie wkładać i wyjmować naczynia z koszy. Należy zapoznać się z broszurą dotyczącą załadunku koszy. • Delikatne naczynia należy umieszczać w górnym koszu. |



Patrz „Przed pierwszym użyciem”, „Codzienna eksploatacja” lub „Wskazówki i porady”, aby znaleźć inne możliwe przyczyny.

12. KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

| | |
|--|---------------------|
| Znak towarowy | Electrolux |
| Model | ESL4201LO 911079030 |
| Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń | 9 |
| Klasa efektywności energetycznej | A+ |
| Zużycie energii w kWh rocznie na podstawie 280 standardowych cykli zmywania przy użyciu zimnej wody oraz trybów niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie | 222 |
| Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania (kWh) | 0.778 |
| Zużycie energii w trybie wyłączenia (W) | 0.50 |
| Zużycie energii w trybie czuwania (W) | 5.0 |
| Zużycie wody litrów rocznie na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie wody zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie | 2775 |
| Klasa efektywności suszenia w skali od G (najmniejsza efektywność) do A (największa efektywność) | A |

| | |
|---|------------|
| „Program standardowy” oznacza standardowy cykl zmywania, do którego odnoszą się informacje zawarte na etykiecie oraz w karcie. Program ten jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody. Jest on oznaczony jako program "ECO". | ECO |
| Czas programu dla standardowego cyklu zmywania, wyrażony w minutach | 227 |
| Czas trwania trybu czuwania wyrażony w (min) | 5 |
| Poziom mocy akustycznej w (dB(A) re 1pW) | 51 |
| Przeznaczony do zabudowy T/N | Tak |


13. DODATKOWE INFORMACJE TECHNICZNE


| | | |
|---|---------------------------------------|-----------------------|
| Wymiary | Szerokość / wysokość / głębokość (mm) | 446 / 818 - 898 / 550 |
| Podłączenie do sieci elektrycznej ¹⁾ | Napięcie (V) | 220 - 240 |
| | Częstotliwość (Hz) | 50 |
| Ciśnienie doprowadzanej wody | Min./maks. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Dopływ wody | Zimna lub ciepła woda ²⁾ | maks. 60°C |

¹⁾ Pozostałe wartości znajdują się na tabliczce znamionowej.

²⁾ Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

14. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

www.electrolux.com/shop



156912371-A-012019

